

— TM

782.5
Sve

Páskadagsmorgun

EASTER-MORNING
FOR
SOLI AND CHORUS,
WITH ORGAN ACCOMPANIMENT.

Words by
W. BRIEM.

Original text with English translation.

Music by
SV. SVEINBJÖRNSSON.

R. W. PENTLAND,
24 Frederick Street, EDINBURGH.

COPYRIGHT, 1912, BY R. W. PENTLAND.



LANDSBÓKASAFN ÍSLANDS
HÁSKÓLABÓKASAFN
Tón- og mynddeild

Páskadagsmorgun.

Easter-Morning.

SV. SVEINBJÖRNSSON.

Andantino.

mf

BASS SOLO.

mp molto espressivo

Nú grúf - ir nótt of græn - u dal - a - skrúð - i með graf - ar -
 The brood - ing night on wings to Earth de - scend - eth, To val - leys
 Ílú ru - ger Ílat - ten o - ver Jorðens Lande. som Svav - onn

kyrrð, svo þög - ult, stillt og rótt. Ná - klæð - i lík, sem
 fair, and fields in ver - dure, dressed. O'er slum - ring Earth a
 Ílú sá þess og hví - la - ring. som Brúð - sið - er

breitt er yf - ir brúð - i, Sig breið - ir yf - ir jörð hin dimm - a nótt.
 sa - ble veif she bend - eth, And spreads it o'er her face, to give her rest.
 Ílú sá þess og hví - la - ring. Ílú sá þess og hví - la - ring.

ALTO SOLO.

p molto espressivo

En hvað ber til, að hjer i ná - kyrrð noet - ur öll nátt - úr - an svo
 But how is it, when night to rest is call - ing, From na - ture's eyes so
 Ílú sá þess og hví - la - ring. Ílú sá þess og hví - la - ring.

SOPRANO SOLO. *mp*

Af hver - ju lauf - i drjúp - a dagg - ar -
 For dew - y tears are shed by ev - 'ry
 fra hvert et Løv der drypper Dugg paa

ALTO SOLO.

mörg - um tár - um græt - ur? Af hver - ju lauf - i
 ma - ny tears are fall - ing? For dew - y tears are
 fra Alla - tinn - en hel - de fra hvert et Løv der

tár. Sig strá - in beygj - a, rós - ir höfð - i
 leaf; With droop - ing heads the ro - ses weep till
 Sig stráast bój - er, Ró - sens Hó - ved

drjúp - a dagg - ar - tár. Af hverj - u lauf - i drjúp - a
 shed by ev - 'ry leaf; With droop - ing heads the ro - ses
 drypper Dugg paa Jórd fra Løv - et drypper Dugg paa

hall - a, og höf - ug tár um storð - ar vang - a
 mor - row, and na - ture's face is wet with tears of
 hælðar en Taarn - Stríur om Jordens Rind - er

tár. weep. Jórd.

Ped.

mf

fall - a, hvi nátt - úr - unn - ar harm - ur er svo sár.
 sor - row. Her heart is sore and ach - ing in her grief.
 Valder, *mf* f - ór - di Na - tur - ens harm - e er saa stór.

Hvi nátt - úr - unn - ar harm - ur svo er sár.
 Her heart is sore and ach - ing in her grief.
 F - ór - di Na - tur - ens harm - e er saa stór.

CHORUS.
 Più mosso.

f

SOPRANI. Hann upp er ris - inn! hljóð - ar gegn-um heim - inn, og
 Lo, He is ri - sen! hear the call re - sound - ing; In
 Hann er op - stáðinn. f - ór - di Na - tur - ens hljóð gegn-um Land - et

ALTI. Hann upp er ris - inn! hljóð-ar gegn-um heim - inn
 Lo, He is ri - sen! Hear the call re-sounding;
 Hann er op - stáðinn. f - ór - di Na - tur - ens hljóð gegn-um Landet

TENORI. Hann upp er ris - inn! Hann upp er ris - inn! Hann
 Lo, He is ri - sen! Lo, He is ri - sen! In
 Hann er op - stáðinn, hann er op - stáðinn en. Hann

BASSI. Hann upp er ris - inn!
 Lo, He is ri - sen!
 Hann er op - stáðinn en.

f

Più mosso.

heyr - ist nú um lönd - in fjær og nær.
all the lands through-out the world it rings.
höf - ves nu af all - e fjærnt nær

og heyr - ist nú um lönd - in fjær og nær.
In all the lands through-out the world it rings.
af höf - ves nu af all - e fjærnt nær

upp er ris - inn heyr - ist nú um lönd - in fjær og nær.
all the lands, in all the lands through-out the world it rings.
er of - stöndu höf - ves nu af all - e fjærnt nær

Hann upp er
Lo, He is
Hann er of -

Hann upp er ris - inn! Hann upp er
 Lo, He is ri - sen! Lo, He is
 Hann er of - stöndu

Hann upp er ris - inn!
 Lo, He is ri - sen!
 Hann er of - stöndu

Hann upp er ris - inn! Hann er
 Lo, He is ri - sen! He is
 Hann er of - stöndu, er of -

ris - inn! Hann upp er ris - inn!
 ri - sen! Lo, He is ri - sen!
 Stand en! Hann er of - stand en.

Ped. *

Páskadagsmorgun.

ff

ris - - - - inn! om - ar vitt um geim - inn, og
 ri - - - - sen! ev - 'ry heart is bound - ing; the
 Stand *ff* en rygt - os fjörnt over Vandet *f*

Hann upp er ris - inn! om - ar vitt um geim - inn, og
 Lo, He is ri - sen! ev - 'ry heart is bound - ing; the
ff Stand *ff* en rygt - os fjörnt over Vandet *f*

ris - - - - inn! om - ar vitt um geim - inn.
 ri - - - - sen! ev - 'ry heart is bound - ing;
 Stand *ff* en rygt - os fjörnt over Vandet

Hann upp er ris - inn!
 Lo, He is ri - sen!
 Stand *ff* en rygt - os fjörnt over Vandet

Ped.

mf

ó - tal þú - sund hjört - um gleð - i fær. Hin dimm - a gróf ei
 word to all a joy - ful mes - sage brings. The bonds of death He
 Gledis þú - sund at al - le Hjetes Ket Den dund *mf* Grav ei

ó - tal þú - sund hjört - um gleð - i fær. Hin dimm - a gróf
 word to all a joy - ful mes - sage brings. The bonds of death
 Gledis þú - sund at al - le Hjetes Ket Den dund *mf* Grav

Hin dimm - a gróf ei
 The bonds of death He
 Den dund *mf* Grav ei

Hin dimm - a gróf ei hon - um
 The bonds of death He had the
 Den dund *mf* Grav ei megi

Saa og-Saa Jeg skal

hon-um fékk að hald - a, svo hald - a skal og
 had the might to se - ver; So shall I rise to
 mögð þam al hold - e Saa skal Jeg ff og-Saa

ei hon-um fékk að hald - a, svo hald - a skal og
 He had the might to se - ver; So shall I rise and
 æ mögð þam al hold - e Saa skal Jeg ff Jeg skal

hon-um fékk að hald - a, svo hald - a skal og mér ei
 had the might to se - ver; So shall I rise, and live with
 mögð þam al hold - e Saa og-Saa ff Jeg skal bryr

fékk að hald - a, mér og hald - a skal ei
 might to se - ver; I shall rise, and live with
 þam al hold - e og-Saa Jeg skal bryr de

mér ei gróf - in kald - a.
 live with Him for e - ver.
 bryr de Gravens Völd - e mf

mér ei gróf - in kald - a.
 live with Him for e - ver.
 bryr de Gravens Völd - e Hann upp er ris - inn!
 Lo, He is ri - sen! Stampen

gróf - in kald - a.
 Him for e - ver.
 Grav - ens Völd - e Hann upp er
 For He is Han er up

gróf - in kald - a. Hann upp er ris - inn. Hann er
 Him for e - ver. Lo, He is ri - sen! He is
 Grav - ens Völd - e Hann er up Stan den, er up

f Den mörk-o Grav ei magtadhamat holde *f*

Hin dimm-a grøf ei Hon - um fèkk að hald - a, svo
 The bonds of death He had the might to se - ver; So

Hann upp er ris - inn! Hann er ris - inn! Svo
 For He is ri - sen! He is ri - sen! So

ris - - - inn! Hann er ris - inn! Svo
 ri - - - sen! He is ri - sen! So

ris - - - inn! Hann er ris - inn! Svo
 ri - - - sen! He is ri - sen! So

Ped.

hald - a skal og mèt ei grøf - in kald - a. Mèt yf - ir dauð - a
 shall I rise, and live with Him for e - ver. I o - ver death shall

Skal jeg og - saa bryde Gravens Vold - e Mig o - ver Død - en er

hald - a skal og mèt ei grøf - in kald - a. Mèt yf - ir dauð - a dýr er
 shall I rise, and live with Him for e - ver. I o - ver death shall gain the

Skal jeg og - saa bryde Gravens Vold - e Mig o - ver Dødens Magt er

hald - a skal og mèt ei grøf - in kald - a. Mèt yf - ir dauð - er sig - ur
 shall I rise, and live with Him for e - ver. I o - ver death shall gain the

Skal jeg og - saa bryde Gravens Vold - e Mig o - ver Dødens Magt er

hald - a skal og mèt ei grøf - in kald - a. Mèt yf - ir dauð - a er
 shall I rise, and live with Him for e - ver. I o - ver death gain the

Skal jeg og - saa bryde Gravens Vold - e Mig o - ver Død - en er

Nær þau dætur stíra — e

ff *poco riten.*

dýr er sig - ur vis, Peg - ar á drott - ins
 gain the vic - to - ry, ry, When on the day of
 Mayst Sejr - en vis, er Sejr - en *ff* *poco riten.*

sig - ur vis, er sig - ur vis, Nær þau dætur stíra — e Dag Ba -
 vic - to - ry, the vic - to - ry When on the drott - ins deg - i
 Sejr - en vis, er Sejr - en *ff* *poco riten.*

vis, mér yf - ir dauð' er sig - ur vis, Peg - ar á drott - ins
 vic - to - ry shall gain the vic - to - ry When on the day of
 Sejr - en vis, er Sejr - en *ff* *poco riten.*

sig - ur vis, Peg - ar á drott - ins deg - i
 vic - to - ry, ry, When on the day of doom the
 Sejr - en vis, er Sejr - en *ff* *poco riten.*

Nær þau dætur stíra — e Dag Ba -

Dag Ba-sunen gjald - er. Hann er op - stáður

a tempo

deg - i lúð - ur hljóm - ar. Hann upp er ris - inn.
 doom the trum - pet sound - eth. For He is ri - sen.

lúð - ur hljóm - ar. Hann upp er ris - inn.
 trum - pet sound - eth. For He is ri - sen.

Sun - en gjald - er. Hann er op - stáður

deg - i lúð - ur hljóm - ar. Hann upp er ris - inn.
 doom the trum - pet sound - eth. For He is ri - sen.

lúð - ur hljóm - ar. Hann upp er ris - inn.
 trum - pet sound - eth. For He is ri - sen.

Sun - en gjald - er. Hann er op - stáður

a tempo

Páskadagsmorgun.